



# UNIVERSITY OF NOTRE DAME

## ANNOUNCEMENT OF THE GREATER CHINA SCHOLARSHIP PROGRAM & THE LI KA SHING FOUNDATION SCHOLARSHIP

### 公布美国圣母诺特丹大学大中华奖学金暨李嘉诚基金会奖学金

www.nd.edu www.notredameasia.org

The University of Notre Dame's undergraduate business program was ranked #1 in the U.S. by Bloomberg/BusinessWeek in 2010 and again in 2011. For a second year, the Li Ka Shing Foundation is committed to supporting one full, merit-based scholarship for applicants to the University of Notre Dame from Greater China entering the University of Notre Dame's undergraduate class in 2012. As part of the Greater China Scholarship program, additional merit-based scholarships are awarded to outstanding applicants. Students interested in any major or majors are eligible to apply. Financial aid is also available to eligible applicants.



美国圣母诺特丹大学商学院继2010年在彭博通讯及《商业周刊》排名榜上名列全美第一之后，2011年再次雄踞榜首。同时，李嘉诚基金会也继续向2012年入读圣母诺特丹大学本科课程的大中华学生提供一份择优发放的四年全额奖学金。除李嘉诚基金会奖学金之外，圣母诺特丹大学大中华奖学金计划会向杰出申请者提供额外的择优奖金。任何本科专业均可申请。满足条件的申请人还有机会获得学校提供的助学金。

### GREATER CHINA SCHOLARSHIP PROGRAM 大中华地区奖学金计划

To be eligible, applicants must apply to the University of Notre Dame by December 31, 2011 and currently reside in China, Hong Kong, Macau, or Taiwan. 申请人必须居住于中国内地，香港，澳门或台湾，并于2011年12月31日之前提出申请。

The full scholarships cover the total cost of attendance at the University of Notre Dame, including tuition and fees, room & board, books and supplies, transportation, and living expenses for all four years of attendance. The total value of each scholarship is in excess of US\$200,000.

奖学金会为得奖者支付就读美国圣母诺特丹大学期间4年的费用，包括学费、住宿费、书籍费、交通费及生活费，总额超逾二十万美元。

The successful scholarship applicants will demonstrate exceptional academic achievement, a strong commitment to the betterment of society, and a promising capacity for global leadership.

最终获奖者须具有杰出学术成就，以改善社会为己任，具备成为全球领袖的潜质。

### 美国圣母诺特丹大学屡获殊荣

Notre Dame is rated among the nation's top 25 institutions of higher learning in surveys conducted by *U.S. News & World Report*, *Princeton Review*, *Time*, *Kiplinger's*, *Kaplan/Newsweek*, and others.

《美国新闻及世界报道》，《普林斯顿评论》，《时代》，《基普林格》，《新闻周刊》等杂志排名调查中，美国圣母诺特丹大学名列全美各高校前25名。

- **Top ten List of Parents' "Dream Schools" by Princeton Review.**  
《普林斯顿评论》所做的家长调查问卷中，名列“梦想中的学校”第十名。
- **#19 U.S. News and World Report's national universities 2011.**  
2011年《美国新闻与世界报道》杂志全国大学排名中，位居第19位。
- **#1 Undergraduate business program in the United States by Business Week/Bloomberg 2011.**  
2011年美国《商业周刊》及彭博通讯对全美顶尖商学院本科商业项目的排名中，商学院名列第一。
- **#1 Undergraduate college for producing CEOs of the 100 largest U.S. financial firms, according to Bloomberg News.**  
据彭博通讯统计，全美最大的前100位金融机构CEO中，从本校本科学院毕业的人数名列全美第一。
- **#2 Percentage of undergraduates who study abroad (58%) in U.S. News and World Report's top 20.**  
《美国新闻与世界报道》杂志全美高校排名中的前20位中，本校在出国留学学生人数百分比上位居第二。
- **#2 Career Center in the United States by Princeton Review 2008.**  
2008年《普林斯顿评论》杂志将本校学生就业中心评选为全美各高校中第二位。
- **#3 Graduation rate (95%) nationally.**  
本科生毕业率达95%，在全美各高校中位居第三。
- **#6 The Wall Street Journal's "Best Executive MBA Programs 2010."**  
《华尔街日报》2010年最佳EMBA项目排名中，本校名列第六位。
- **Network of 270 alumni clubs- including 52 international clubs- most extensive in higher education.**  
拥有高等教育界最广泛的校友网络——全球共计270个校友会，52个分布在美国以外。
- **#4 Undergraduate Teaching at national universities by U.S. News and World Report 2010.**  
2010年《美国新闻与世界报道》杂志全国大学排名中，本科教学排名第四位。

“NOTRE DAME REPRESENTS MUCH THAT IS BEST AND MOST GENEROUS  
IN THE AMERICAN TRADITION.”

FORMER UN GENERAL-SECRETARY KOFI ANNAN

“圣母诺特丹代表着美国传统中最精华和最慷慨的部分。”  
联合国前秘书长— 科菲·安南

For more information about applying to the University of Notre Dame, visit: [admissions.nd.edu](http://admissions.nd.edu)  
更多有关申请美国圣母诺特丹大学的信息，请访问 [admissions.nd.edu](http://admissions.nd.edu)

For questions about the scholarship, e-mail: [GreaterChinaScholarship@nd.edu](mailto:GreaterChinaScholarship@nd.edu)  
如有更多有关奖学金的问题，请电邮 [GreaterChinaScholarship@nd.edu](mailto:GreaterChinaScholarship@nd.edu)

[www.notredameasia.org/chinascholarship](http://www.notredameasia.org/chinascholarship)